



【关于市内人口的通知】

总人口 82,469人
其中外国人 4,032人
(其中, 中国人 241人)

※市总人口为6月1日现在、外国人口为7月1日现在的人数

本期的内容

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. 国民年金保险费的免除制度2. 医疗费の窓口付费将得到减轻3. 通过遥控直升飞机进行疫病虫害的防除作业4. 提供再生品5. 实施金属类・电器制品的据点回收6. 关于优惠商品券事业7. 请在8月内提交儿童抚养补贴现状报告8. 从10月开始幼儿教育・保育实行免费9. 与父母一起令人兴奋的教室等 | <ol style="list-style-type: none">1. 国民年金保険料の免除制度について2. 医療費の窓口負担が軽減されます3. ラジコンヘリコプターを使用した病虫害防除4. 再生品を提供します5. 金属類・電気製品の拠点回収6. プレミアム付商品券事業について7. 児童扶養手当の現状届は8月中旬に8. 10月から幼児教育・保育の無償化が始まります9. 親子でわくわく子ども教室、他 |
|---|---|



1. 国民年金保険料が免除されます

国民年金保险费的免除制度

咨询处 / 保険年金課 ☎0778-22-3002

由于失业而导致无法缴纳保险费时, 请使用免除制度。

■ 申请时所需材料 /

- ① 证明已经是失业等书面资料。「雇用保険被保険者離職票」或「雇用保険受給資格者証」
- ② 「事業廃棄届」(有税务局证明的资料)
- ③ 印章
- ④ 记载个人编码的证明或年金手册
- ⑤ 带照片的身份证明(在留卡, 驾驶证等)

※ 免除审查时, 因需要对本人、配偶、户主的所得收入进行确认, 因此请还未申报者事进行申报。

2. 医療費の窓口負担が軽減されます

医疗费の窓口付费将得到减轻

咨询处 / 保険年金課 ☎ 0778-22-3002

只要向医疗机关出示「限度额适用认定证」, 在同一个医疗机关的窗口支付额就会控制在个人负担限度额以内, 从其申请的月份生效。

- 申请登记开始日期: 7月22日(星期一)
- 对象: 没有滞纳国民健康保险税的家庭「70岁以上75岁未滿的人, 家庭全员属于住民税非课税户和年收入大约370万日元~1160万日元(课税所得145万日元~未滿690万日元)的被保险者以及同一户的被保险者」
- 申请地点: 保险年金课、今立综合支所市民福祉课
- 申请所需资料: 国民健康保险证
- ※ 托人代理时需要代理人的身份证件。
- ※ 现行的认定证有效期到7月31日。已经持有认定证的人也请重新申请。

3. ラジコンヘリコプターを使用した病虫害防除
通过遥控直升飞机进行疫病虫害的防除作业

为了防止水稻和大豆的疫病和害虫的侵害, 7月中旬开始至8月下旬将进行防除作业。对于大豆的防除只在武生地区进行。

- 咨询处 / 武生地区: JA越前たけふ ☎0778-21-2608, 今立地区: JAたんなん ☎0778-51-8004

4. 再生品を提供します 提供再生品

咨询处 / 利再来館 ☎0778-28-1390

- 时间 / 8月1日(星期四) ~ 19日(星期五)
※ 星期六、星期日及祝日展馆休息
- 地点 / 利再来馆展示会场(第二清扫中心)
可以在南越清扫组合的网页上浏览到部分展示品。
- 抽选结果发表 / 8月21日(星期三)
※ 由电话通知抽中者。
- 领取期间 / 8月22日(星期四) ~ 24日(星期六) ※ 不负责邮送。

5. 金属類・電気製品の拠点回収

实施金属类・电器制品的据点回收

咨询处 / 環境政策課 ☎0778-22-5342

- 时间 / 8月4日(星期日) 上午9点 ~ 下午3点
- 地点 / 南越清扫组合 第1清扫中心
* 不能回收电视机、冰箱、空调、洗衣机、衣服干燥机。请将家电制品内的电池, 蓄电池, 灯油, 荧光灯管等取出。

6. プレミアム付商品券事業について

关于优惠商品券事业

问询处：

- 特设窗口（从8月16日开始）☎0778-22-3560
- 社会福祉课（对应住民税非课税家庭）☎0778-22-3004
- 儿童福祉课（对应育儿家庭）☎0778-22-3006 为了缓和消费税上涨带来的影响，政府决定向住民税非课税家庭及育儿家庭销售优惠商品券

住民税非课税家庭

- 对象／2019年1月1日时在本市有住所，且2019年度的市・县民税无课税的人。但是，与市县民税被课税人同一生计的配偶・其抚养亲属以及享受生活保护的人除外。8月上旬以后我们会为符合相应条件的市民邮寄申请书。
 - 购买上限额度／一本5千日元的商品券只需4千日元就可买到。（一人最多可买5本）
 - 申请期间／8月16日（星期五）～11月29日（星期五）上午9点～下午4点
- ※ 邮寄给我们的话，请在11月30日（星期六）前寄出。



育儿家庭

- 对象／2016年4月2日到2019年9月30日之间出生宝宝家的户主。9月中旬以后我们会为相应条件的市民邮寄商品券的购买兑换券。育儿家庭不需申请。
- 购买上限额度／一本5千日元的商品券只需4千日元就可买到。（每孩最多可买5本）

商品券的销售及使用期间

- 商品券的销售期间／10月1日（星期二）～2020年2月28日（星期五）
- 商品券的使用期间／10月1日（星期二）～2020年3月31日（星期二）
- 商品券的销售点／市内各邮局（简易邮局除外）

手续流程（育儿家庭不需申请）

- ① 在市政府寄来的申请资料上填写好必要事项，然后装入回信用的信封封好口投入邮箱即可（不用贴邮票）。
- ② 提交的申请书由市政府进行审查。
- ③ 我们将会为通过审查的市民邮寄商品券的购买兑换券。
- ④ 市民们可在市内各邮局购买商品券，然后在其加盟店消费使用。

设置特设窗口

受理申请书以及协助需要帮助的市民填写资料

- 开设地点／市政府办公大楼 正面入口
- 开设期间／8月16日（星期五）～11月29日（星期五）上午9点～下午4点（仅限平日）
- 电话号码／☎0778-22-3560

因受配偶暴力而避难的市民

只要满足一定的条件且事前有申请的话，我们会予以适当的考虑。

请防特殊诈骗

对于伪装成优惠商品券销售的「汇款诈骗」及「诈取个人信息」等行为要提高警惕谨防上当受骗。市政府绝对不会联系您让您汇手续费啦，或是让您操作ATM机，或是与您照会银行账号等个人信息。如遇上述情况请提高警惕谨防上当受骗。

7. 児童扶養手当の現況届は8月中に 请在8月内提交儿童抚养补贴现状报告

咨询处／子ども福祉課 ☎0778-22-3006

将在7月下旬给接受儿童抚养补贴受给资格的认定的人（单亲家庭）邮寄通知书。请确认信封内的所有内容，在期限内提交「現況届」以及所需资料。没有按时提交的话，就无法领取补贴。敬请各家庭注意！

■ 提交期限／8月30日（星期五）

※ 8月1日～2日以及5日～7日市政府大楼的受理时间将延长至下午7点15分（主办公楼）

将支付给未婚的儿童抚养补贴受领者临时・特别补助金：对于在领取儿童抚养补贴者中，至今仍未结婚的单亲家庭，市将支付临时・特别补助金。 ■ 支付额／17,500日元（仅限一次）

※ 详情请参阅7月下旬与「児童扶養手当の現況届」的通知书一起邮寄的传单（资料）

8. 10月から幼児教育・保育の無償化が始まります

从10月开始幼儿教育・ 保育实行免费

问询处：

- 保育所・认定儿童园・认可外保育设施归属：
儿童福祉课 ☎0778-22-3006
- 幼儿园归属：教育振兴课 ☎0778-22-7452
- 残障儿的儿童发育后援等服务归属：社会福祉课 ☎0778-22-3004

幼儿园、保育所、认定儿童园

10月开始实行保育费免费的为，3岁到5岁班的全体在籍儿童以及0岁到2岁班的住民税非课税家庭的在籍儿童。

不需要重新办理手续。

- ※ 幼儿园或认定儿童园1号认定的在籍儿童满3岁时，不需等到四月升入3岁班、从满3岁时开始实行免费。
- ※ 像延长保育费及各园按实费收取的费用（午餐费・班车费・各种活动经费・教材费等）不免费。

关于2号认定（保育所・认定儿童园）儿童的餐费

至今为止2号认定的在籍儿童餐费（副食材料费）是含在保育费里收取的。因从10月开始改为和1号认定的在籍儿童同条件、餐费将从保育费里减出而另外收取。关于2号认定在籍儿童、现在的保育费低于10月开始征收餐费的，将为其设立餐费减轻制度。

※3岁以上的2号认定在籍儿童享受此制度。

幼儿园、认定儿童园（1号）的托管班

幼儿园或认定儿童园1号认定的在籍儿童，要接受入保育所所需条件「保育的必要性」的认定。政府会按每月的利用日数×450日元的计算方式支付补贴。此服务仅限有认定的儿童，而且每月的上限额度为1万1300日元。

- ※ 要「保育的必要性」的认定申请。（日后会通过各所在园发通知）
- ※ 要办理报销手续（我们会通知已得到认定的儿童）

认可外保育设施等的利用者

接受入保育所所需条件「保育的必要性」认定的下列利用者、其每月的使用费会在上限范围内得到补贴。

但是幼儿园、保育所、认定儿童园的在籍儿童不在此内。

- 3岁到5岁儿童
上限3万7千日元／月
- 住民税非课税家庭的0岁到2岁儿童
上限4万2千日元／月
- ※ 要「保育的必要性」认定申请。（具体事宜请直接咨询利用设施或儿童福祉课）
- ※ 要办理报销手续（我们会通知已得到认定的儿童）
- ※ 所谓的认可外保育设施是指公司内部保育设施、病后儿童保育事业、临时托管事业等。

就学前残障儿的儿童发育后援服务的利用者

3岁到5岁的儿童免使用费。幼儿园、保育所、认定儿童园的在籍儿童使用时，保育费及服务使用费都免除。

不需另外办手续。



夏季纳凉祭

招集「越前市夏季纳凉祭「故乡舞蹈」参加者

越前市サマーフェスティバル「ふるさと踊り」参加者募集

- ・ 时间：8月13日（星期二）下午7点～9点
- ・ 舞蹈地点：武生中央公園
- ・ 报名方法：越前市日中友好协会 传真0778-22-6411

对日本的夏日和服感兴趣吗？
「ふるさと踊り」可以让您十足过把瘾哦！
美人们快来参加吧♪♪

参加费用／免费



9. 親子でわくわく子ども教室

親子愉快工作室

咨询处/生涯学習センター

☎0778-22-3005 Fax 0778-22-9174

※限名额的以先到顺序来定。



木っ端で遊ぼう！ 用零木头进行创作吧！

～用切下来的零木头进行制作～

- 时间/7月30日(星期二) 下午1点半～3点
- 地点/文化センター
- 对象/小学生与其家长
- 名额/小学生30人
- 参加费/每位小学生500日元
- 报名截止日/7月23日(星期二)



クレイアート教室 粘土艺术教室

- 时间/7月31日(星期三)
 - ①上午10点～11点 ②下午3点～4点
- 地点/文化センター
- 对象/小学生与其家长
- 名额/每次小学生7人
- 参加费/每位小学生500日元
- 报名截止日/7月24日(星期三)



刃物の里 刀具之乡

池ノ上町48-6-1 ☎0778-22-1241

親子で楽しむ夏休みの料理教室

现场烹饪 親子暑假烹饪教室

使用越前产的菜刀进行烹饪。

- 8月3日(星期六) 上午11点～下午1点半
- 名额/30人(需报名)
- 参加费/500日元(小学生以下免费)

越前打刃物鍛造実演見学

越前炼制刀现场参观

观摩双刃刀具在火上炼制的实际表演。

- 8月10日(星期六)上午10点～下午3点
- 表演者/传统工艺师 加茂勝康氏
- 参观费/免费

そば打ち教室

手工荞麦面制作教室

使用越前产的菜刀手工制作荞麦面。自己动手制作的荞麦面，可以试吃和打包回家。

- 8月10日(星期六)上午11点～下午1点半
- 名额/5组左右(2～3人成1组、需报名)
- 参加费/500日元(小学生以下免费)

長野ヒデ子の研讨会2天

- 时间/①8月3日(星期六) 下午1点半～3点半
②8月4日(星期日) 上午10点～正午
- 内容/①制作连环画剧 ②制作画册
- 地点/文化センター ● 参加费/免费
- 名额/每次各30人(大人小孩共计)
- 报名截止日/7月26日(星期五)

ハックルベリーの森で遊ぼう！

让我们在蓝莓林里游玩吧！

- 时间/8月8日(星期四) 上午8点半～下午4点
- 集合地点/AW-1スポーツアリーナ前
- ※小雨照常进行，暴风雨天中止。
- 目的地/大野市六呂師高原 ハックルベリーの森
- 对象/小学生与其家长
- 名额/30人(大人小孩共计)
- 参加费/3000日元(人)
- ※当天受理时请准备整钱，避免找零。
- 报名截止日/8月1日(星期四)



かんたんおやつをつくろう！ 制作简单的点心

- 时间/①8月20日(星期二) 上午10点～正午
②8月21日(星期三) 下午1点半～3点半
- 地点/社会福祉センター
- 对象/小学生与其家长
- 名额/每次小学生20人
- 参加费/每位小学生500日元
- 报名截止日/8月13日(星期二)
- 携带物品/围裙、三角巾、擦手毛巾、饮料



「玩・学习」 あそぼう・まなぼう

可以体验茶道，插花，诗舞剑等10种以上的传统文化。

- 时间/7月27日(星期六) 上午9点～下午4点
- 地点/文化センター ● 对象/幼儿～中学生
- 参加费/500日元
- 咨询处/越前市文化協議会 ☎0778-23-6123

开办「收音机工作教室」ラジオ工作教室

在「おもしろフェスタ in サンドーム福井2019」之际，开办「收音机工作教室」。组装收音机，收录自己的声音，可以用自己组装完成的收音机听自己录制的声音。

- 时间/①7月27日(星期六)正午 ②7月28日(星期日)上午11点 ③7月28日(星期日)下午2点
- 将在各开始时间提前30分钟进行受理。教室时间整体进行75分钟。
- 地点/サンドーム福井 おもしろフェスタ たんなんFM展台
- 对象/中学生以下的孩子与其家长
- 名额/每次15人(以先到顺序)可拌同家长1名
- 参加费/2,500日元
- 咨询处/たんなん夢レディオ ☎0778-53-2562